

A Ca' Foscari è possibile studiare la lingua e la cultura greca nelle sue diverse fasi storiche, dall'età minoica a quella contemporanea.

### Lingua e Letteratura greca

#### Filologia classica

#### Filologia Bizantina, Letteratura e civiltà bizantina

#### Storia bizantina e Paleografia greca

#### Codicologia

#### Storia e Storiografia greca, Epigrafia Greca

#### Archeologia e antichità egee

#### Archeologia greca

#### Filologia greca medievale e moderna, lingua e letteratura neogreca

#### Esercitazioni di Lingua neogreca

Prendi contatto con noi, vieni a seguire i nostri corsi.  
Caterina Carpinato e Eugenia Liosatou

---

‘Καὶ μᾶλλον Ἕλληνας καλεῖσθαι τοὺς τῆς παιδείουσης  
τῆς ἡμετέρας ἢ τοὺς τῆς κοινῆς φύσεως μετέχοντας.’

Ἴσοκράτης

‘Και είναι καλύτερα να καλούνται Ἕλληνες αυτοὶ που  
συμμετέχουν στη δική μας παιδεία παρά στη κοινή  
μας φύση.’

Ἴσοκράτης

‘Si chiamano greci coloro che condividono la nostra  
cultura piuttosto che quelli del nostro stesso sangue.’

Isocrate

---



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di Studi Umanistici

Dipartimento di Studi Linguistici  
e Culturali Comparati

Dipartimento di Studi sull'Asia  
e sull'Africa Mediterranea

Lingua  
neogreca  
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

VIENI A SEGUIRE  
I NOSTRI CORSI

Prendi contatto con noi:  
carpinat@unive.it  
eugenia.liosatou@unive.it

foto: Jim Njakaris / unsplash



La lingua greca, dai tempi di Omero ad oggi, ha mantenuto lo stesso alfabeto, dal quale derivano (con alcuni necessari adattamenti) sia l'alfabeto latino che il cirillico.

Il greco ha una storia linguistica di più di tremila anni, senza soluzione di continuità, ma il neogreco (η νεοελληνική γλώσσα) è lingua ufficiale della Repubblica di Grecia solo dal 1976. La lingua greca, una delle 24 lingue ufficiali dell'Unione Europea, è parlata anche nella Repubblica di Cipro.

Una lingua giovane e antichissima che, nel periodo fra la fine del mondo antico e l'avvio dell'età cristiana, è stata anche lingua veicolare (come oggi l'inglese) in tutto il Mediterraneo, nel Vicino e nel Medio Oriente.

Le tracce del greco sono ancora vive nel tuo linguaggio quotidiano e in quello di molte altre lingue, e raccontano una storia culturale, ideologica e sociale che coinvolge molte comunità di parlanti: *politica, musica, economia, farmacia, tecnica, poesia, aritmetica, fisica, filosofia, dialogo, energia, atomo, idraulico...*

Una lunga tradizione di studi ha fatto sì che il greco antico sia ancora oggi studiato in Italia, nei licei classici e nelle Università, in maniera molto più accurata che in altri paesi del mondo: lo studio della lingua greca moderna nel nostro Paese è stato (quasi) sempre connesso con il greco antico e bizantino. Per questa ragione la lingua e la letteratura neogreca a Ca' Foscari, dalla "scomparsa" della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, è inquadrata nel Dipartimento di Studi Umanistici (dove è possibile studiare tutta la "filiera" del greco, dall'età minoica a quella contemporanea).

Ma non è necessario essere iscritti ai corsi di **Laurea del Dipartimento di Studi Umanistici (Lettere e Storia)** per poter studiare la lingua (neo)greca.

Se desideri imparare la lingua il greco moderno nel corso della laurea triennale (e per il successivo biennio), puoi seguire corsi offerti sia dal **Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati** che dal **Dipartimento di Lingue, culture e società dell'Asia e dell'Africa Mediterranea**.

Se parti da zero, in tre anni, riusciamo a farti raggiungere il livello B2. Se sei un "falso principiante", cioè se hai studiato greco antico a scuola, puoi raggiungere il B1 alla fine del primo anno di corso.

A Ca' Foscari, dall'a.a. 1994-95, da quando è stato riaperto l'insegnamento, lo studio della lingua e della letteratura neogreca è una realtà vivace e attiva, (con molte iniziative organizzate anche dagli studenti, e in collaborazione con molte istituzioni della città, come l'Ateneo Veneto, la Biennale-Sessions, i Licei, il FAI-giovani di Venezia, ma anche con diversi

organismi internazionali pubblici e privati). Per la storia dell'insegnamento del neogreco a Ca' Foscari puoi consultare il volume a cura di Anna Cardinaletti, Laura Cerasi, Patrizio Rigobon, *Le lingue occidentali nei 150 anni di storia di Ca' Foscari*, Venezia ECF, 2018, pp. 85-116, on line <https://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/libri/978-88-6969-263-5/>.

Abbiamo vari scambi Erasmus e diverse opportunità di borse di studio in Grecia e a Cipro per corsi di perfezionamento linguistico; ospitiamo docenti e studenti di lingua greca per seminari e corsi integrativi; abbiamo vinto, per il triennio 2015-2018, un progetto europeo nell'ambito del programma ERASMUS+, denominato **ARCHAEO SCHOOL FOR THE FUTURE a sustainability approach** ([www.archaeoschool.eu](http://www.archaeoschool.eu)), per promuovere mobilità studentesca e anche l'insegnamento delle lingue (neo)greco, catalano, spagnolo e italiano. Il progetto ha ottenuto il LABEL EUROPEO DELLE LINGUE 2018, assegnato dalla Commissione Europea come riconoscimento e distinzione di merito per proposte innovative nell'ambito della ricerca scientifica sulla didattica delle lingue. Puoi seguire i corsi online offerti gratuitamente sulla piattaforma [www.eduopen.org](http://www.eduopen.org): *Lingue e culture del Mediterraneo e dei Balcani; e Anche le pietre parlano* (corso di avviamento allo studio del neogreco, del catalano, dello spagnolo e dell'italiano). In diverse scuole della regione sono attivi anche vari corsi di approfondimento della lingua neogreca, e vengono proposti percorsi per le competenze trasversali per l'orientamento, rivolti agli studenti dei licei che intendano conoscere gli elementi della lingua greca moderna come opportunità professionalizzante e di dimensione internazionale.

Negli anni passati è stato svolto un progetto didattico rivolto alle scuole del territorio denominato: *Il greco nelle scuole del Veneto fra antico e futuro*, che ha avuto la distinzione del Label Europeo delle Lingue 2011. A Venezia, dove la presenza dei greci è attestata sin dalla fondazione della città e dove i rapporti storici, culturali, economici e linguistici con le terre di lingua greca sono una realtà concreta, studiare (neo)greco significa imparare a conoscere anche la storia di questa città unica, dove nel 1527 è stata stampata la *Corona Preciosa*, il primo vocabolario di greco volgare, greco letterale, latino e volgare italiano. Un gruppo di cafoscarini ha collaborato alla realizzazione del *Dizionario greco moderno italiano*, pubblicato da Zanichelli nel 2013. Alcuni nostri studenti hanno tradotto e pubblicato presso importanti case editrici autori greci contemporanei. La Biblioteca d'Area Umanistica (BAUM) ha un consistente patrimonio librario per le ricerche sulla lingua e la

letteratura neogreca, arricchito anche dal fondo "Mario Vitti", che costituisce la "biblioteca d'autore" utilizzata per l'allestimento della *Storia della letteratura neogreca* (Venezia, Cafoscarina 2016), ampiamente diffusa in ambito universitario non solo in Italia ma anche all'estero. Il Fondo Vitti, presentato sotto gli auspici della Presidenza della Repubblica di Grecia, acquisito e catalogato con il contributo del Ministero della Cultura di Grecia e del Ministero della Cultura e dell'Istruzione della Repubblica di Cipro, rende la nostra Università uno dei principali centri di ricerca sulla lingua e letteratura neogreca in Italia. Presso la BAUM inoltre sono preservati altri due importanti collezioni di libri neogreci, provenienti dalle biblioteche personali del filologo Giuseppe Spadaro e della storica dell'arte Caterina Spetsieri Beschi.

### **Quali sbocchi professionali per gli esperti in greco?**

Per chi si laurea in lingua neogreca gli sbocchi possono essere: insegnamento di una lingua europea; attività nell'ambito del turismo; interpretariato; attività in ambito di politiche commerciali e marittime; analisi socio-politiche dell'Europa orientale e balcanica; traduzioni letterarie e scientifiche; collaborazioni con Organizzazioni Non Governative attive sul territorio greco nell'ambito dei problemi legati all'immigrazione; società di trasporti marittimi.

Alcuni dei nostri laureati lavorano in ambito diplomatico, altri in ambito commerciale e turistico, altri sono attivi nell'insegnamento del neogreco come L2 o di altre lingue straniere, alcuni lavorano come ricercatori in università italiane o straniere, altri sono impegnati come traduttori ed interpreti.

Esperti di lingua e della cultura (neo)greca sono oggi indispensabili per risolvere alcuni dei gravi problemi dell'Unione Europea. Investire nella conoscenza di questo Paese e di questa lingua e cultura significa anche credere che l'Europa esista davvero. Il multilinguismo europeo e le varietà culturali del nostro Continente hanno strettissimi legami con la Grecia e con la lingua e la cultura dei greci. Nell'ultimo decennio si assiste ad un sempre crescente incremento dei rapporti bilaterali fra la Grecia e la Cina: a Ca' Foscari si sono già laureati diversi studenti con specifiche competenze linguistiche e culturali in ambito greco e cinese, che costituiscono la prima generazione del nuovo millennio aperta ad una diversa prospettiva euroasiatica.